



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**
Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Документация для Конференции**Записка Секретариата****I. Сроки и язык документов**

1. Официальными языками Конференции будут официальные языки Организации Объединенных Наций — английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. Английский, испанский и французский языки будут рабочими языками Конференции. Правительствам предлагается заблаговременно, но не позднее 15 июня 2007 года, направить в Секретариат Организации Объединенных Наций документы (на одном из рабочих языков), подготовленные по пунктам предварительной повестки дня Конференции.

2. Крайне важно, чтобы правительства и эксперты соблюдали вышеуказанные сроки, чтобы их документы могли быть официально выпущены и размещены до начала Конференции при содействии Статистического отдела Организации Объединенных Наций на веб-сайте Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (ГЭГНООН) по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo>).

II. Формат и представление документов

3. Документы могут быть направлены в Секретариат Организации Объединенных Наций по электронной почте (см. список адресов в пункте 10) в форматах Microsoft Word или PDF. Документы также могут быть направлены в Секретариат обычной почтой. Они должны быть отпечатаны на пронумерованных страницах с полями не менее 2,5 см (1 дюйм) со всех четырех сторон; к тексту должна быть приложена дискета или компактный диск с экземпляром текста, и должна быть указана используемая текстовая программа. Существенно важно, чтобы документы имели разумный объем — не более 10 страниц.



Должен также указываться пункт предварительной повестки дня (E/CONF.98/1), по которому представляется документ.

4. Каждый документ должен сопровождаться резюме объемом не более пол-страницы. Документы будут распространяться на официальном(ых) языке(ах) Организации Объединенных Наций, на котором(ых) они были получены; резюме будут переводиться и распространяться на других официальных языках. Следует учитывать, что акронимы и сокращения должны всегда даваться полностью первый раз, когда они употребляются; если же в документе употребляется значительное число акронимов и сокращений, в начале документа следует включать их в список.

5. Специальные презентации с использованием компьютерного проектора (например, в случае документов в формате PowerPoint) или иных аудиовизуальных средств осуществляются по предварительной договоренности с Секретариатом.

III. Иллюстрации

6. Правительства, желающие распространить на Конференции многоцветные иллюстрации или иллюстрации большого формата (помимо их размещения на веб-сайте ГЭГНООН), должны направить секретариату ГЭГНООН 250 экземпляров каждой иллюстрации.

IV. Национальные доклады

(Пункт 4 предварительной повестки дня)

7. В соответствии с резолюцией 7 пятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий правительствам предлагается придерживаться нижеизложенных руководящих принципов при подготовке своих национальных докладов о прогрессе, достигнутом со времени проведения восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. Национальные доклады должны включать следующее:

- a) одностороннее резюме с изложением в общих чертах основных рассматриваемых вопросов;
- b) справочную информацию или историческую справку (касается лишь стран, не представлявших национальные доклады на предыдущих конференциях);
- c) изложение целей и национальных программ;
- d) анализ проблем, решений и достигнутых результатов за отчетный период;
- e) выводы и рекомендации.

8. Определенную информацию по вопросам стандартизации на национальном уровне целесообразно представлять в виде отдельных документов по другим пунктам повестки дня.

V. Доклад Конференции

9. Доклад Конференции будет издан в одном томе. Технические документы, полученные до истечения предельного срока, установленного для их представления, будут размещены на веб-сайте ГЭГНООН.

10. Корреспонденцию следует направлять в секретариат ГЭГНООН по следующему адресу:

Mr. Yacob Zewoldi
United Nations Statistics Division
2 United Nations Plaza, DC2-1644
New York, NY 10017
USA

Адреса электронной почты: zewoldi@un.org
kacha@un.org
